

Dansk udgave

Retsforskrifter

47. årgang

21. oktober 2004

Indhold	I	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1815/2004 af 20. oktober 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1816/2004 af 20. oktober 2004 om importlicenser for varer inden for oksekødssektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia	3
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1817/2004 af 20. oktober 2004 om fastsættelse af eksportrestitutionsfor farbejdede frugter og grøntsager undtagen for tilsat sukker (foreløbigt konserverede kirsebær, flåede tomater, syltede kirsebær, tilberedte hasselnødder og visse former for appelsinsaft) ...	5
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1818/2004 af 19. oktober 2004 om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer	7
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1819/2004 af 20. oktober 2004 om undtagelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1342/2003 for så vidt angår betænkningstiden for udstedelse af visse eksportlicenser for korn, ris og kornprodukter	13
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1820/2004 af 20. oktober 2004 om ændring af forordning (EF) nr. 2208/2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 814/2000 om informationsforanstaltninger vedrørende den fælles landbrugspolitik	14
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1821/2004 af 20. oktober 2004 om udstedelse af importlicenser for visse former for svampekonserves, der indføres i forbindelse med det autonome toldkontingent, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 1749/2004	15
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1822/2004 af 20. oktober 2004 om udstedelse af importlicenser for ris med oprindelse i AVS-staterne og de oversøiske lande og territorier, der er indgivet ansøgninger om i løbet af de fem første arbejdsdage af oktober 2004 i henhold til forordning (EF) nr. 638/2003	16

Kommissionens forordning (EF) nr. 1823/2004 af 20. oktober 2004 om fastsættelse af eksportrestitutterne for olivenolie	18
Kommissionens forordning (EF) nr. 1824/2004 af 20. oktober 2004 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld	20

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Den Europæiske Centralbank

2004/703/EF:

★ Den Europæiske Centralbanks retningslinje af 16. september 2004 om offentligt udbud vedrørende eurosedler (ECB/2004/18)	21
---	----



I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1815/2004**af 20. oktober 2004****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. oktober 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. oktober 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 (EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17).

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. oktober 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	51,7
	204	40,9
	624	74,2
	999	55,6
0707 00 05	052	87,9
	999	87,9
0709 90 70	052	80,9
	999	80,9
0805 50 10	052	62,4
	388	39,2
	524	66,0
	528	47,9
	999	53,9
0806 10 10	052	96,7
	400	179,5
	999	138,1
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	64,0
	400	92,7
	404	80,2
	512	107,8
	720	96,2
	800	145,3
	804	77,4
	999	94,8
0808 20 50	052	95,8
	388	105,3
	720	75,2
	999	92,1

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).
Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1816/2004

af 20. oktober 2004

om importlicenser for varer inden for oksekødssektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande⁽⁴⁾ —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1254/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for oksekød⁽¹⁾,

Artikel 1

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 af 10. december 2002 om ordningen for landbrugsprodukter og varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1706/98⁽²⁾,

Nedenstående medlemsstater udsteder den 21. oktober 2004 importlicenser for produkter fra oksekødssektoren, udtrykt som udbenet kød, med oprindelse i visse stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet for nedenstående mængder og oprindelseslande:

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 2247/2003 af 19. december 2003 om fastsættelse af gennemførelsesbestemmelser i oksekødssektoren til Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 om ordningen for landbrugsprodukter og visse varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne⁽³⁾, særlig artikel 5, og

Det Forenede Kongerige:

ud fra følgende betragtninger:

(1) Med artikel 1 i forordning (EF) nr. 2247/2003 åbnes der mulighed for udstedelse af importlicenser for produkter fra oksekødssektoren med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia. Indførslerne må imidlertid ikke overstige de mængder, som er fastsat for hvert af disse eksporterende tredjelande.

— 400 t med oprindelse i Botswana

— 18 t med oprindelse i Swaziland

— 400 t med oprindelse i Namibia

(2) De licensansøgninger, der er indgivet fra den 1. til den 10. oktober 2004, udtrykt som udbenet kød, i overensstemmelse med forordning (EF) nr. 2247/2003, overstiger for produkter med oprindelse i Botswana, Kenya, Madagaskar, Swaziland, Zimbabwe og Namibia ikke de disponible mængder for disse lande. Det er derfor muligt at udstede importlicenser for de mængder, der er anmodet om licens for.

Tyskland:

— 300 t med oprindelse i Botswana

— 250 t med oprindelse i Namibia.

(3) De restmængder, for hvilke der kan ansøges om licenser fra den 1. november 2004, bør fastsættes, uden at den samlede mængde på 52 100 t overskrides.

Artikel 2

Der kan i overensstemmelse med artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2247/2003 indgives licensansøgninger i løbet af de ti første dage af november 2004 for følgende mængder udbenet oksekød:

Botswana: 10 816 t

Kenya: 142 t

Madagaskar: 7 579 t

Swaziland: 3 180 t

Zimbabwe: 9 100 t

Namibia: 4 885 t.

(4) Det bør understreges, at denne forordning ikke tilside-sætter bestemmelserne i Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 21. oktober 2004.

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 21. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1782/2003 (EUT L 270 af 21.10.2003, s. 1).⁽²⁾ EFT L 348 af 21.12.2002, s. 5.⁽³⁾ EUT L 333 af 20.12.2003, s. 37. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1118/2004 (EUT L 217 af 17.6.2004, s. 10).⁽⁴⁾ EFT L 302 af 31.12.1972, s. 28. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 807/2003 (EUT L 122 af 16.5.2003, s. 36).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. oktober 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1817/2004

af 20. oktober 2004

om fastsættelse af eksportrestitutioner for forarbejdede frugter og grøntsager undtagen for tilsat sukker (foreløbigt konserverede kirsebær, flåede tomater, syltede kirsebær, tilberedte hasselnødder og visse former for appelsinsaft)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

tages hensyn til omkostningerne i forbindelse med afsætning og transport samt det økonomiske aspekt i forbindelse med den påtænkte eksport.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2201/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for forarbejdede frugter og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 16, stk. 3, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1429/95⁽²⁾ er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutioner for forarbejdede frugter og grøntsager, undtagen for tilsat sukker.

(2) I henhold til artikel 16, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2201/96 kan de i nævnte forordnings artikel 1, stk. 2, litra a), omhandlede produkter for at muliggøre eksport af økonomisk set betydelige mængder omfattes af eksportrestitutioner under hensyntagen til de lofter, der følger af de aftaler, der er indgået efter artikel 300 i traktaten. I artikel 18, stk. 4, i forordning (EF) nr. 2201/96 er det fastsat, at hvis restitutionerne for sukker, der er iblandet de i artikel 1, stk. 2, litra b), nævnte produkter, ikke er tilstrækkelige til at muliggøre eksport af disse produkter, anvendes den restitution, der er fastsat i henhold til nævnte forordnings artikel 17.

(3) I henhold til artikel 16, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2201/96 skal der sørges for, at de handelsstrømme, der tidligere blev etableret ved restitutionsordningen, ikke forstyrres. Der bør derfor ske en fastsættelse af de påtænkte mængder pr. produkt på grundlag af nomenklaturen over eksportrestitutioner for landbrugsprodukter i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87⁽³⁾.

(4) I henhold til artikel 17, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2201/96 skal restitutionerne fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling med hensyn til priserne på forarbejdede frugter og grøntsager på Fællesskabets marked og de disponible mængder og priserne i den internationale handel. Der skal endvidere

(5) I henhold til artikel 17, stk. 3, i forordning (EF) nr. 2201/96 fastlægges de gældende priser på Fællesskabets marked under hensyn til de priser, som med henblik på eksport viser sig at være de gunstigste.

(6) Situationen for den internationale handel og de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere restitutionerne for et bestemt produkt efter produktets bestemmelsessted.

(7) Foreløbigt konserverede kirsebær, flåede tomater, syltede kirsebær, tilberedte hasselnødder og visse former for appelsinsaft kan for tiden eksporteres i et økonomisk betydeligt omfang.

(8) Restitutionssatsen og de påtænkte mængder bør fastsættes i overensstemmelse hermed.

(9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Forarbejdede Frugter og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Sætterne for eksportrestitutioner for forarbejdede frugter og grøntsager, perioden for indgivelse af licensansøgninger, perioden for udstedelse af licenser og de påtænkte mængder er fastsat i bilaget.

2. De i artikel 16 i Kommissionens forordning (EF) nr. 1291/2000⁽⁴⁾ omhandlede licenser, der udstedes for fødevarerhjelpe, afskrives ikke på de i bilaget til nærværende forordning omhandlede mængder.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 25. oktober 2004.

⁽¹⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 29. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 386/2004 (EUT L 64 af 2.3.2004, s. 25).

⁽²⁾ EFT L 141 af 24.6.1995, s. 28. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 498/2004 (EUT L 80 af 18.3.2004, s. 20).

⁽³⁾ EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2180/2003 (EUT L 335 af 22.12.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ EFT L 152 af 24.6.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 636/2004 (EFT L 100 af 6.4.2004, s. 25).

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. oktober 2004.

På Kommissionens vegne
 Franz FISCHLER
 Medlem af Kommissionen

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. oktober 2004 om fastsættelse af eksportrestitutioner for forarbejdede frugter og grøntsager undtagen for tilsat sukker (foreløbigt konserverede kirsebær, flåede tomater, syltede kirsebær, tilberedte hasselnødder og visse former for appelsinsaft)

Periode for indgivelse af licensansøgninger: fra den 25. oktober 2004 til den 21 februar 2005.

Periode for tildeling af licenser: fra november 2004 til februar 2005.

Produktkode ⁽¹⁾	Kode for bestemmelsessted ⁽²⁾	Restitutionsats (EUR/t netto)	Påtaent mængde (t)
0812 10 00 9100	F06	50	2 853
2002 10 10 9100	F10	45	42 477
2006 00 31 9000 2006 00 99 9100	F06	153	293
2008 19 19 9100 2008 19 99 9100	A00	59	344
2009 11 99 9110 2009 12 00 9111 2009 19 98 9112	A00	5	300
2009 11 99 9150 2009 19 98 9150	A00	29	301

⁽¹⁾ Produktkoderne er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

⁽²⁾ Koderne for bestemmelsessteder serie »A« er fastsat i bilag II til den ændrede forordning (EF) nr. 3846/87.

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EFT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

De øvrige bestemmelsessteder er defineret som følger:

F06 Alle bestemmelsessteder undtagen Nordamerika.

F10 Alle bestemmelsessteder undtagen USA og Bulgarien.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1818/2004
af 19. oktober 2004
om fastsættelse af enhedsværdier til ansættelsen af toldværdien af visse letfordærlige varer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks ⁽¹⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 af 2. juli 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 2913/92 ⁽²⁾, særlig artikel 173, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til artikel 173-177 i forordning (EØF) nr. 2454/93 skal Kommissionen fastsætte periodiske enhedsværdier for de varer, der er anført i grupperingen i forordningens bilag 26.

- (2) Anvendelsen af de regler og kriterier, som er fastsat i ovennævnte artikler, på de oplysninger, der er blevet meddelt Kommissionen i overensstemmelse med artikel 173, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fører til fastsættelse af enhedsværdier for de pågældende varer som angivet i bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De enhedsværdier, der er nævnt i artikel 173, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2454/93, fastsættes som angivet i tabellen i bilaget.

Article 2

Denne forordning træder i kraft den 22. oktober 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. oktober 2004.

På Kommissionens vegne

Olli REHN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2700/2000 (EFT L 311 af 12.12.2000, s. 17).

⁽²⁾ EFT L 253 af 11.10.1993, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2286/2003 (EUT L 343 af 31.12.2003, s. 1).

BILAG

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto					
	Art, sort, KN-kode	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Nye kartofler 0701 90 50	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
1.30	Spiseløg (bortset fra sætteløg) 0703 10 19	38,49	22,16	1 211,20	286,30	602,24	9 539,75
		132,90	25,66	16,52	165,95	9 233,37	1 538,68
		350,56	26,54				
1.40	Hvidløg 0703 20 00	103,27	59,45	3 249,80	768,19	1 615,87	25 596,24
		356,58	68,85	44,34	445,25	24 774,18	4 128,45
		940,59	71,20				
1.50	Porrer ex 0703 90 00	45,21	26,03	1 422,67	336,29	707,38	11 205,30
		156,10	30,14	19,41	194,92	10 845,43	1 807,31
		411,76	31,17				
1.60	Blomkål 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Hvidkål og rødkål 0704 90 10	22,04	12,69	693,55	163,94	344,85	5 462,61
		76,10	14,69	9,46	95,02	5 287,18	881,07
		200,74	15,20				
1.90	Broccoli (<i>Brassica oleracea</i> L. <i>convar.</i> <i>botrytis</i> (L.) Alef <i>var. italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	61,43	35,37	1 933,08	456,94	961,17	15 225,43
		212,11	40,96	26,37	264,85	14 736,44	2 455,73
		559,49	42,35				
1.100	Kinakål ex 0704 90 90	75,36	43,38	2 371,43	560,56	1 179,13	18 677,98
		260,20	50,24	32,35	324,91	18 078,11	3 012,59
		686,36	51,96				
1.110	Hovedsalat 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Gulerødder ex 0706 10 00	26,74	15,39	841,45	198,90	418,39	6 627,51
		92,33	17,83	11,48	115,29	6 414,66	1 068,96
		243,54	18,44				
1.140	Radiser ex 0706 90 90	44,01	25,34	1 384,91	327,36	688,61	10 907,88
		151,96	29,34	18,89	189,74	10 557,56	1 759,34
		400,83	30,34				
1.160	Ærter (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	447,72	257,75	14 088,89	3 330,33	7 005,31	110 967,70
		1 545,89	298,50	192,21	1 930,31	107 403,84	17 898,10
		4 077,76	308,68				

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto					
	Art, sort, KN-kode	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EK SIT	HUF SKK
1.170	Bønner:						
1.170.1	— Bønner (<i>Vigna</i> -arter, <i>Phaseolus</i> -arter) ex 0708 20 00	86,11 297,34 784,31	49,58 57,41 59,37	2 709,84 36,97	640,55 371,27	1 347,39 20 657,94	21 343,40 3 442,50
1.170.2	— Bønner (<i>Phaseolus</i> -arter, <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus Savi</i>) ex 0708 20 00	151,98 524,76 1 384,20	87,49 101,33 104,78	4 782,51 65,25	1 130,49 655,25	2 377,97 36 458,48	37 668,24 6 075,55
1.180	Valskbønner ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Artiskokker 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Asparges:						
1.200.1	— Grønne ex 0709 20 00	357,31 1 233,70 3 254,26	205,70 238,22 246,34	11 243,67 153,39	2 657,78 1 540,48	5 590,61 85 713,90	88 558,04 14 283,62
1.200.2	— Andre tilfælde ex 0709 20 00	466,55 1 610,89 4 249,21	268,59 311,05 321,66	14 681,28 200,29	3 470,36 2 011,47	7 299,86 111 919,82	115 633,53 18 650,66
1.210	Auberginer 0709 30 00	86,17 297,53 784,81	49,61 57,45 59,41	2 711,58 36,99	640,96 371,51	1 348,26 20 671,15	21 357,06 3 444,70
1.220	Bladselleri (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>Dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	83,53 288,41 760,77	48,09 55,69 57,59	2 628,52 35,86	621,33 360,13	1 306,96 20 038,01	20 702,91 3 339,20
1.230	Kantareller 0709 59 10	553,21 1 910,12 5 038,53	318,48 368,83 381,41	17 408,41 237,49	4 115,00 2 385,11	8 655,86 132 709,55	137 113,10 22 115,12
1.240	Sød peber 0709 60 10	91,51 315,96 833,44	52,68 61,01 63,09	2 879,59 39,28	680,68 394,53	1 431,80 21 952,00	22 680,41 3 658,15
1.250	Fennikel 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Søde kartofler, hele, friske (bestemt til menneskeføde) 0714 20 10	82,33 284,27 749,86	47,40 54,89 56,76	2 590,80 35,34	612,41 354,96	1 288,20 19 750,46	20 405,81 3 291,28
2.10	Spiselige kastanjer (<i>Castanea</i> -arter), friske ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananas, friske ex 0804 30 00	86,92 300,13 791,67	50,04 57,95 59,93	2 735,28 37,32	646,57 374,76	1 360,04 20 851,89	21 543,79 3 474,82

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto					
	Art, sort, KN-kode	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Avocadoer, friske ex 0804 40 00	145,14	83,56	4 567,42	1 079,65	2 271,02	35 974,16
		501,16	96,77	62,31	625,78	34 818,81	5 802,31
		1 321,95	100,07				
2.50	Guvabær og mango, friske ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Appelsiner, friske:						
2.60.1	— Blod- og halvblodappelsiner 0805 10 10	52,21	30,06	1 642,94	388,36	816,91	12 940,25
		180,27	34,81	22,41	225,10	12 524,66	2 087,15
		475,52	36,00				
2.60.2	— Navels, Naveliner, Navelater, Salustianer, Vernas, Valen- cialater, Maltoser, Shamoutis, Ovalis, Trovita og Hamliner 0805 10 30	55,64	32,03	1 750,81	413,86	870,54	13 789,85
		192,11	37,09	23,89	239,88	13 346,98	2 224,18
		506,74	38,36				
2.60.3	— Andre varer 0805 10 50	57,48	33,09	1 808,78	427,56	899,37	14 246,42
		198,47	38,32	24,68	247,82	13 788,88	2 297,82
		523,52	39,63				
2.70	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas), friske; klementiner, wilkins og lignende krydsninger af citrusfrugter, friske:						
2.70.1	— Klementiner ex 0805 20 10	79,31	45,66	2 495,73	589,94	1 240,93	19 656,98
		273,84	52,88	34,05	341,94	19 025,68	3 170,50
		722,34	54,68				
2.70.2	— Monreales og satsumas ex 0805 20 30	71,72	41,29	2 256,88	533,48	1 122,17	17 775,80
		247,63	47,82	30,79	309,21	17 204,91	2 867,08
		653,21	49,45				
2.70.3	— Mandariner og wilkins ex 0805 20 50	72,57	41,78	2 283,48	539,77	1 135,40	17 985,26
		250,55	48,38	31,15	312,86	17 407,64	2 900,86
		660,91	50,03				
2.70.4	— Tangeriner og andre varer ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	58,78	33,84	1 849,77	437,25	919,75	14 569,24
		202,96	39,19	25,24	253,43	14 101,33	2 349,89
		535,38	40,53				
2.85	Limefrugter (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>), friske 0805 50 90	132,70	76,39	4 175,74	987,06	2 076,27	32 889,22
		458,18	88,47	56,97	572,11	31 832,95	5 304,74
		1 208,59	91,49				
2.90	Grapefrugter, friske:						
2.90.1	— Hvide ex 0805 40 00	64,32	37,03	2 024,11	478,46	1 006,43	15 942,38
		222,09	42,88	27,61	277,32	15 430,37	2 571,36
		585,84	44,35				
2.90.2	— Lyserøde ex 0805 40 00	81,36	46,84	2 560,34	605,21	1 273,06	20 165,92
		280,93	54,24	34,93	350,79	19 518,27	3 252,58
		741,04	56,10				

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto					
	Art, sort, KN-kode	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Druer til spisebrug 0806 10 10	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.110	Vandmeloner 0807 11 00	50,38 173,95 458,85	29,00 33,59 34,73	1 585,36 21,63	374,75 217,21	788,28 12 085,66	12 486,68 2 013,99
2.120	Meloner (bortset fra vandmeloner):						
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (herunder Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (herunder Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	44,14 152,41 402,03	25,41 29,43 30,43	1 389,04 18,95	328,34 190,31	690,66 10 589,10	10 940,47 1 764,60
2.120.2	— Andre varer ex 0807 19 00	86,41 298,37 787,04	49,75 57,61 59,58	2 719,27 37,10	642,78 372,56	1 352,08 20 729,81	21 417,66 3 454,48
2.140	Pærer						
2.140.1	— Pærer — Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Pærer — Ya (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	— Andre varer ex 0808 20 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Abrikoser 0809 10 00	214,58 740,90 1 954,35	123,53 143,06 147,94	6 752,40 92,12	1 596,13 925,14	3 357,45 51 475,60	53 183,65 8 578,05
2.160	Kirsebær 0809 20 95 0809 20 05	502,98 1 736,69 4 581,04	289,57 335,34 346,78	15 827,77 215,93	3 741,37 2 168,55	7 869,93 120 659,87	124 663,59 20 107,13
2.170	Ferskener 0809 30 90	111,40 384,64 1 014,61	64,13 74,27 76,80	3 505,54 47,82	828,64 480,29	1 743,03 26 723,75	27 610,49 4 453,33
2.180	Nektariner ex 0809 30 10	58,12 200,68 529,35	33,46 38,75 40,07	1 828,92 24,95	432,32 250,58	909,38 13 942,41	14 405,04 2 323,41
2.190	Blommer 0809 40 05	135,31 467,20 1 232,38	77,90 90,21 93,29	4 257,96 58,09	1 006,50 583,38	2 117,15 32 459,71	33 536,78 5 409,18
2.200	Jordbær 0810 10 00	488,40 1 686,36 4 448,28	281,17 325,62 336,73	15 369,09 209,67	3 632,94 2 105,70	7 641,86 117 163,19	121 050,88 19 524,43

Kode	Varebeskrivelse	Enhedsværdibeløb/100 kg netto					
	Art, sort, KN-kode	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Hindbær 0810 20 10	304,95	175,56	9 596,17	2 268,34	4 771,43	75 581,86
		1 052,93	203,31	130,92	1 314,76	73 154,46	12 190,68
		2 777,42	210,25				
2.210	Frugter af <i>Vaccinium myrtillus</i> (blåbær) 0810 40 30	1 605,61	924,35	50 525,34	11 943,17	25 122,34	397 950,44
		5 543,85	1 070,46	689,29	6 922,43	385 169,78	64 185,87
		14 623,57	1 106,99				
2.220	Kiwifrugter (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	160,10	92,17	5 038,02	1 190,89	2 505,02	39 680,76
		552,79	106,74	68,73	690,25	38 406,37	6 400,15
		1 458,16	110,38				
2.230	Granataæbler ex 0810 90 95	123,21	70,93	3 877,18	916,49	1 927,82	30 537,62
		425,42	82,14	52,89	531,21	29 556,87	4 925,45
		1 122,17	84,95				
2.240	Kakifrugter (dadelblommer) (herunder sharon-frugter) ex 0810 90 95	306,61	176,51	9 648,36	2 280,68	4 797,38	75 992,92
		1 058,66	204,42	131,63	1 321,91	73 552,31	12 256,98
		2 792,53	211,39				
2.250	Litchiblommer ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1819/2004**af 20. oktober 2004****om undtagelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1342/2003 for så vidt angår betænkningstiden for udstedelse af visse eksportlicenser for korn, ris og kornprodukter**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 2, og artikel 18,under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1785/2003 af 29. september 2003 om den fælles markedsordning for ris⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 2, og artikel 19, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter artikel 8, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1342/2003 af 28. juli 2003 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for korn og ris⁽³⁾ udstedes eksportlicenser for de produkter, der er omhandlet i nævnte stykke, den tredje arbejdsdag efter indgivelse af ansøgningen, medmindre Kommissionen træffer særlige foranstaltninger inden da.
- (2) Betænkningstiden gælder for både eksportlicenser med et restitutionsbeløb på 0 og eksportlicenser med et restitutionsbeløb større end 0. Under hensyn til forsyningsssi-

tuationen på EU's marked for korn og ris i produktionsåret 2004/05 bør eksporten af korn og ris og navnlig eksporten af produkter til verdensmarkedspriser øges.

- (3) Under disse omstændigheder bør betænkningstiden på tre dage for udstedelse af eksportlicenser for korn, ris og visse kornprodukter, for hvilke restitutionsbeløbet (inkl. eventuelle korrektionsbeløb) er lig med 0, suspenderes midlertidigt.
- (4) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Uanset artikel 8, stk. 1, første afsnit, i forordning (EF) nr. 1342/2003 udstedes eksportlicenserne for de produkter, der er omhandlet i nævnte afsnit, den dag, hvor ansøgningen indgives, hvis restitutionsbeløbet er lig med 0.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. oktober 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

⁽²⁾ EUT L 270 af 21.10.2003, s. 96.

⁽³⁾ EUT L 189 af 29.7.2003, s. 12. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1092/2004 (EUT L 209 af 11.6.2004, s. 9).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1820/2004**af 20. oktober 2004****om ændring af forordning (EF) nr. 2208/2002 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 814/2000 om informationsforanstaltninger vedrørende den fælles landbrugspolitik**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 814/2000 af 17. april 2000 om informationsforanstaltninger vedrørende den fælles landbrugspolitik ⁽¹⁾, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge Kommissionens forordning (EF) nr. 2208/2002 ⁽²⁾ skal der indkaldes forslag for at sikre, at de støttemuligheder, der tilbydes i henhold til forordning (EF) nr. 814/2000, får så stor offentlig omtale som muligt, og at det er de bedste foranstaltninger, der bliver udvalgt. Indkaldelsen af forslag skal offentliggøres senest den 31. juli hvert år. For at sikre korrekt forvaltning, navnlig i forbindelse med, at statsborgerne i de nye medlemsstater får mulighed for at nyde godt af den ved forordning (EF) nr. 814/2000 indførte foranstaltning, bør denne frist forlænges med tre måneder.

- (2) Forordning (EF) nr. 2208/2002 bør ændres i overensstemmelse hermed.

- (3) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra EUGFL-Komiteén —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 3 i forordning (EF) nr. 2208/2002 ændres »den 31. juli« til »den 31. oktober«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. oktober 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 100 af 20.4.2000, s. 7.

⁽²⁾ EFT L 337 af 13.12.2002, s. 21.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1821/2004**af 20. oktober 2004****om udstedelse af importlicenser for visse former for svampekonserver, der indføres i forbindelse med det autonome toldkontingent, der blev åbnet ved forordning (EF) nr. 1749/2004**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1749/2004 af 7. oktober 2004 om åbning og forvaltning af et autonomt toldkontingent for svampekonserver⁽¹⁾, særlig artikel 6, stk. 3, og

ud fra følgende betragtning:

De licensansøgninger, som de traditionelle og nye importører indgav til medlemsstaternes myndigheder i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1749/2004, overstiger den disponible mængde. Det bør derfor afgøres, i hvilket omfang licenserne kan udstedes —

Artikel 1

1. De importlicenser, som de traditionelle importører anmodede om i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1749/2004, og hvis ansøgninger medlemsstaterne fremsendte til Kommissionen den 19. oktober 2004, udstedes i et omfang, der svarer til 9,33 % af den mængde, der er ansøgt om.

2. De importlicenser, som de nye importører anmodede om i henhold til artikel 4, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1749/2004, og hvis ansøgninger medlemsstaterne fremsendte til Kommissionen den 19. oktober 2004, udstedes i et omfang, der svarer til 7,69 % af den mængde, der er ansøgt om.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. oktober 2004.

Den anvendes indtil den 31. december 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. oktober 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EUT L 312 af 9.10.2004, s. 3.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1822/2004**af 20. oktober 2004****om udstedelse af importlicenser for ris med oprindelse i AVS-staterne og de oversøiske lande og territorier, der er indgivet ansøgninger om i løbet af de fem første arbejdsdage af oktober 2004 i henhold til forordning (EF) nr. 638/2003**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 af 10. december 2002 om ordninger for landbrugsprodukter og varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne og om ophævelse af forordning (EF) nr. 1706/98⁽¹⁾,under henvisning til Rådets afgørelse 2001/822/EF af 27. november 2001 om de oversøiske landes og territoriers associering med Det Europæiske Fællesskab (»associeringsafgørelse«)⁽²⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 638/2003 af 9. april 2003 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 2286/2002 og Rådets afgørelse 2001/822/EF for så vidt angår ordningen for indførsel af ris med oprindelse i stater i Afrika, Vestindien og Stillehavet (AVS) og oversøiske lande og territorier (OLT)⁽³⁾, særlig artikel 17, stk. 2, og

ud fra følgende betragtning:

En gennemgang af de mængder, der blev indgivet ansøgninger for under tranchen for oktober 2004, viser, at der bør udstedes licenser for de ansøgte mængder, alt efter tilfældet nedsat med en procentsats, og at der bør fastsættes mængder, der kan overføres til følgende tranche —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

For de ansøgninger om importlicenser for ris, der er indgivet i de fem første arbejdsdage i oktober 2004 efter forordning (EF) nr. 638/2003 og meddelt Kommissionen, udstedes der licenser for de mængder, der er anført i ansøgningerne, der kan nedsættes med procentsatserne i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. oktober 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. oktober 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 348 af 21.12.2002, s. 5.⁽²⁾ EFT L 314 af 30.11.2001, s. 1.⁽³⁾ EUT L 93 af 10.4.2003, s. 3.

BILAG

Nedsættelsesprocentsatser, der skal anvendes på de mængder, som der er ansøgt om for tranchen for oktober 2004, og som er gældende for 2004

Oprindelse/produkt	Nedsættelsesprocentsats for tranchen for oktober 2004		Endelig procentsats gældende for kontingentet for 2004	
	Nederlandske Antiller og Aruba	Mindst udviklede OLT	Nederlandske Antiller og Aruba	Mindst udviklede OLT
OLT (artikel 10, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EF) nr. 638/2003) — KN-kode 1006	—	—	97,67	0

Oprindelse/produkt	Endelig procentsats gældende for kontingentet for 2004
AVS (artikel 3, stk. 1, i forordning (EF) nr. 638/2003) — KN-kode 1006 10 21 til 1006 10 98, 1006 20 og 1006 30	100
AVS (artikel 5, stk. 1, i forordning (EF) nr. 638/2003) — KN-kode 1006 40 00	100

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1823/2004**af 20. oktober 2004****om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Såfremt priserne i Fællesskabet ligger over verdensmarkedspriserne, kan forskellen mellem disse priser i henhold til artikel 3 i forordning nr. 136/66/EØF ved udførsel af olivenolie til tredjelande udlignes ved en restitution.
- (2) Bestemmelserne for fastsættelse og ydelse af eksportrestitutionerne ved olivenolie er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 616/72⁽²⁾.
- (3) I henhold til artikel 3, stk. 3, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen være den samme for hele Fællesskabet.
- (4) I henhold til artikel 3, stk. 4, i forordning nr. 136/66/EØF skal restitutionen fastsættes under hensyntagen til situationen og udviklingstendenserne for priserne på olivenolie og de disponible mængder på Fællesskabets marked og for priserne på olivenolie på verdensmarkedet. Såfremt situationen på verdensmarkedet imidlertid ikke gør det muligt at fastslå de gunstigste noteringsrater for olivenolie, kan der dog tages hensyn til prisen på dette marked for de vigtigste konkurrerende vegetabiliske olier og til den forskel, der i en repræsentativ periode konstateres mellem denne pris og prisen på olivenolie. Restitutionsbeløbet kan ikke overstige forskellen mellem prisen på olivenolie i Fællesskabet og på verdensmarkedet, eventuelt justeret med omkostningerne ved at eksportere produktet til verdensmarkedet.
- (5) I medfør af artikel 3, stk. 3, tredje afsnit, litra b), i forordning nr. 136/66/EØF kan det bestemmes, at restitutionen fastsættes ved licitation. Licitationen vedrører restitutionsbeløbet og kan begrænses til visse modtagerlande, mængder, kvaliteter og præsentationer.
- (6) I henhold til artikel 3, stk. 3, andet afsnit, i forordning nr. 136/66/EØF kan restitutionen for olivenolie fastsættes på forskellige niveauer alt efter bestemmelsesstedet, når verdensmarkedssituationen eller de særlige krav på visse markeder gør det nødvendigt.
- (7) Restitutionen skal fastsættes mindst én gang om måneden. Hvis det er påkrævet, kan den ændres i mellemtiden.
- (8) Anvendelse af disse bestemmelser på den nuværende markedssituation for olivenolie og især på prisen for olivenolie inden for Fællesskabet og på markederne i tredjelande fører til at fastsætte restitutionerne til de i bilaget angivne beløb.
- (9) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Eksportrestitutionerne ved udførsel til tredjelande af de i artikel 1, stk. 2, litra c), i forordning nr. 136/66/EØF nævnte produkter fastsættes til de i bilaget angivne beløb.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. oktober 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. oktober 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT 172 af 30.9.1966, s. 3025/66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1513/2001 (EFT L 201 af 26.7.2001, s. 4).

⁽²⁾ EFT L 78 af 31.3.1972, s. 1. Senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2962/77 (EFT L 348 af 30.12.1977, s. 53).

BILAG

til Kommissionens forordning af 20. oktober 2004 om fastsættelse af eksportrestitutionerne for olivenolie

Produktkode	Bestemmelsessted	Måleenhed	Restitutionsbeløb
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

NB: Produktkoderne samt koderne for bestemmelsessteder i serie »A« er fastsat i Kommissionens ændrede forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1).

De numeriske koder for bestemmelsessteder er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1824/2004
af 20. oktober 2004
om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til protokol 4 om bomuld knyttet til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1050/2001⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1051/2001 af 22. maj 2001 om støtte til bomuldsproduktioner⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes der regelmæssigt en verdensmarkedspris for ikke-egreneret bomuld på grundlag af den konstaterede verdensmarkedspris for egreneret bomuld under hensyntagen til det historiske forhold mellem den fastlagte verdensmarkedspris for egreneret bomuld og den beregnede pris for ikke-egreneret bomuld. Dette historiske forhold er fastlagt i artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1591/2001 af 2. august 2001 om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld⁽³⁾. Hvis verdensmarkedsprisen ikke kan fastsættes således, beregnes den på grundlag af den seneste fastsatte pris.
- (2) I henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld for et produkt med visse egenskaber under

hensyntagen til de højeste af de udbud og noteringer på verdensmarkedet, der anses for at være repræsentative for markedets faktiske tendens. Ved denne fastsættelse tages der hensyn til et gennemsnit af udbuddene og noteringerne konstateret på en eller flere repræsentative europæiske børser for et produkt leveret cif en havn i Fællesskabet fra de forskellige leverandørlande, der anses for at være mest repræsentative for den internationale handel. Der er dog fastsat justeringer af disse kriterier ved fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld af hensyn til forskelle, der er begrundet i det leverede produkts kvalitet eller udbuddenes og noteringernes art. Disse justeringer er fastsat i artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1591/2001.

- (3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier fører til fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld på nedennævnte niveau —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes til 19,188 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 21. oktober 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 20. oktober 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 210 af 3.8.2001, s. 10. Ændret ved forordning (EF) nr. 1486/2002 (EFT L 223 af 20.8.2002, s. 3).

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK

DEN EUROPÆISKE CENTRALBANKS RETNINGSLINJE

af 16. september 2004

om offentligt udbud vedrørende eurosedler

(ECB/2004/18)

(2004/703/EF)

STYRELSESRÅDET FOR DEN EUROPÆISKE CENTRALBANK HAR —

for at indgå og forvalte forsyningsaftaler vedrørende produktion af eurosedler tage hensyn til decentraliseringsprincippet og behovet for en effektiv forvaltningsramme.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 106, stk. 1,

under henvisning til statuten for Det Europæiske System af Centralbanker og Den Europæiske Centralbank, særlig artikel 16, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til artikel 16 i statuten tildeles Styrelsesrådet for Den Europæiske Centralbank (ECB) eneret til at bemyndige udstedelse af eurosedler i Fællesskabet. Denne eneret omfatter beføjelse til at fastlægge de retlige rammer for offentligt udbud vedrørende eurosedler.

(2) I henhold til traktatens artikel 106, stk. 1, og statuttens artikel 12.1 kan ECB tildele de nationale centralbanker («NCB'er») i de medlemsstater, der har indført euroen, ansvaret for at udstede eurosedler i overensstemmelse med NCB'ernes andele af ECB's kapital for det pågældende regnskabsår, beregnet ved hjælp af NCB'ernes fordelingsnøglevægte, som er omhandlet i statuttens artikel 29.1 (i det følgende benævnt »kapitalindskudsnøglen«). Endvidere bør ECB ved tildelingen af ansvaret

(3) Rammerne for offentligt udbud vedrørende eurosedler skal dels opfylde kravet i traktatens artikel 105, stk. 1, og statuttens artikel 2 om, at Eurosystemet handler i overensstemmelse med princippet om en åben markedsøkonomi med fri konkurrence, som fremmer en effektiv ressourceallokering, dels tage højde for eurosedlernes særlige karakter, idet de trykkes udelukkende med henblik på Eurosystemets udstedelse som sikkert betalingsmiddel. Endvidere skal rammerne for offentligt udbud vedrørende eurosedler også, i overensstemmelse med decentraliseringsprincippet, tage højde for den kendsgerning, at nogle NCB'er har deres egne interne seddeltrykkerier eller anvender offentlige trykkerier til at producere eurosedler.

(4) På baggrund af ovennævnte principper besluttede Styrelsesrådet den 10. juli 2003, at der senest fra og med 1. januar 2012 skal anvendes en for Eurosystemet fælles konkurrencebaseret tilgang til udbud (i det følgende benævnt »Eurosystemets fælles udbudsprocedure«) ved offentligt udbud vedrørende eurosedler. NCB'er, der har et internt seddeltrykkeri, og NCB'er, der anvender et offentligt trykkeri, kan vælge ikke at deltage i Eurosystemets fælles udbudsprocedure. I disse tilfælde er de pågældende trykkerier fortsat ansvarlige for produktionen af de eurosedler, som deres NCB'er er blevet tildelt i overensstemmelse med kapitalindskudsnøglen, men er udelukket fra at deltage i Eurosystemets fælles udbudsprocedure. NCB'er kan beslutte at tilslutte sig Eurosystemets fælles udbudsprocedure på et senere tidspunkt. En sådan beslutning er uigenkaldelig.

- (5) Så snart det er konstateret, at produktionen af mindst halvdelen af Eurosystemets samlede årlige seddelbehov vil blive givet i udbud, og at mindst halvdelen af alle NCB'er vil give produktionen af de eurosedler, de har fået tildelt, i udbud, bør der indledes en overgangsperiode, således at både NCB'er og trykkerier kan forberede sig til denne langsigtede model. I overgangsperioden gælder Eurosystemets fælles udbudsprocedure for de NCB'er, som giver produktionen af de eurosedler, de har fået tildelt til udstedelse, i udbud.
- (6) Eurosystemets fælles udbudsprocedure vil sikre lige konkurrencevilkår for alle trykkerier, som deltager i proceduren, ved at muliggøre konkurrence mellem interne, offentlige og private trykkerier på en gennemsigtig og retfærdig måde, som ikke giver nogen af de berørte parter en urimelig konkurrencefordel. For at sikre sådanne lige konkurrencevilkår kræves særlige regler for sammensætningen af Eurosystemets fælles udvalg for offentligt udbud (i det følgende benævnt »Udvalget for Offentligt Udbud«), for medlemmernes adfærd og for betingelserne for trykkerier, der deltager i Eurosystemets fælles udbudsprocedure.
- (7) Eurosedler er følsomme og innovative produkter. De skal derfor produceres under fuldt ud sikre, kontrollerede og fortrolige forhold, som garanterer en pålidelig, konstant forsyning af høj kvalitet på langt sigt. Endvidere skal Eurosystemet tage behørigt hensyn til, at produktionen af eurosedler kan påvirke offentlighedens sikkerhed og sundhed samt miljøet. Alle disse krav vil blive taget i betragtning i Eurosystemets fælles udbudsprocedure.
- (8) Styrelsesrådet skal overvåge alle vigtige råmaterialer og elementer i produktionen af eurosedler og, om nødvendigt, træffe passende foranstaltninger for at sikre, at de udvælges og anskaffes således, at der sikres en kontinuerlig forsyning af eurosedler, og at det, uden at den europæiske konkurrencelovgivning og Europa-Kommissionens beføjelser berøres, undgås, at Eurosystemet lider skade som følge af en aftaleparts eller leverandørs misbrug af en dominerende markedsstilling.
- (9) De forsyningsaftaler, som indgås efter gennemførelsen af Eurosystemets fælles udbudsprocedure, mellem den ordregivende myndighed og de enkelte trykkerier, bør opfylde fælles minimumskrav, som er opstillet af ECB, for at sikre harmoniserede betingelser og vilkår for alle trykkerier, som er parter i en aftale.
- (10) Efter at denne retningslinje er trådt i kraft, bør Styrelsesrådet revurdere dens funktion på baggrund af Eurosystemets praktiske erfaring hermed. Bestemmelserne i denne retningslinje fortolkes, hvor det er nødvendigt, i overensstemmelse med bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/18/EF af 31. marts 2004 om samordning af fremgangsmåderne ved indgåelse af offentlige vareindkøbskontrakter, offentlige tjenesteydelseskontrakter og offentlige bygge- og anlægskontrakter ⁽¹⁾.
- (11) I overensstemmelse med ECB's generelle gennemsigthedspolitik bør oplysninger om udbudsprocedurer, som f.eks. deltagelses- og tildelingskriterier, og resultatet af procedurerne offentliggøres.
- (12) I overensstemmelse med statuttens artikel 12.1 og 14.3 udgør retningslinjer fastsat af ECB en integreret del af fællesskabslovgivningen —

VEDTAGET FØLGENDE RETNINGSLINJE:

AFSNIT I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1

Definitioner

I denne retningslinje forstås ved:

- 1) »armslængdeprincippet«: princippet om, at der skal være fuld adskillelse mellem et internt eller offentligt trykkeri og dets NCB's regnskaber, og at et internt eller offentligt trykkeri skal tilbagebetale den samlede administrative og organisatoriske støtte, den modtager fra sin NCB. Denne tilbagebetaling skal navnlig omfatte: a) de ekstra, variable omkostninger, som en NCB har haft i forbindelse med administrativ og organisatorisk støtte til det interne trykkeri; b) et passende bidrag fra det interne trykkeri til de faste omkostninger i forbindelse med NCB'ens administrative og organisatoriske støtte; og c) en tilstrækkelig forrentning af NCB'ens kapitalinvestering i trykkeriet. Disse bidrag skal beregnes i markedspriser. Der skal i denne definition tages højde for Domstolen for De Europæiske Fællesskabers relevante praksis og for de relevante fælles regnskabsprincipper, som defineres særskilt af Styrelsesrådet

⁽¹⁾ EUT L 134 af 30.4.2004, s. 114.

- 2) »fortrolige oplysninger«: a) alle ikke-offentlige oplysninger vedrørende møder og drøftelser i Udvalget for Offentligt Udbud og b) alle oplysninger i udbudsmateriale, der forelægges Udvalget for Offentligt Udbud af trykkerier og/eller tredjeparter, og c) alle oplysninger, som udgør forretningshemmeligheder eller andre fortrolige eller ophavsretligt beskyttede tekniske oplysninger og/eller forretningsoplysninger med relation til produktion af eurosedler, og d) oplysninger, som er indeholdt i de tekniske specifikationer for hver pålydende værdi af eurosedler, og e) enhver anden oplysning vedrørende produktion af eurosedler, som er mærket fortrolig, eller som en fornuftig person ville anse for at være fortrolig på grund af oplysningens karakter
- 3) »ordregivende myndigheder«: de NCB'er, som indgår forsyningsaftaler med trykkerier, der har fået tildelt produktionsordrer i henhold til Eurosystemets fælles udbudsprocedure, eller ECB, på NCB'ernes vegne
- 4) »kontrol«: forholdet mellem en modervirksomhed og en dattervirksomhed i alle de tilfælde, der er omhandlet i artikel 1, stk. 1 og 2, i Rådets syvende direktiv 83/349/EØF af 13. juni 1983 på grundlag af traktatens artikel 54, stk. 3, litra g), om konsoliderede regnskaber⁽¹⁾, eller et tilsvarende forhold mellem enhver juridisk person og en virksomhed, hvor enhver dattervirksomhed af en dattervirksomhed også anses for at være dattervirksomhed af den modervirksomhed, som står i spidsen for disse foretagender
- 5) »kvalitetskrav til produktionen af eurosedler« (forkortet »EBQR«): dokumentationen, hvori de fælles kvalitetskrav til produktion, godkendelse og validering af eurosedler er defineret, som disse regelmæssigt revideres af Styrelsesrådet
- 6) »fortroligt euromateriale«: færdigtrykte eller delvis trykte eurosedler, euroseddelkomponenter og andet materiale og andre oplysninger, som kræver sikkerhedsbeskyttelse, og hvor tab, tyveri og offentliggørelse heraf kan skade eurosedlernes integritet og/eller fremme fremstillingen af falske eurosedler eller komponenter hertil
- 7) »internt trykkeri«: ethvert trykkeri, som er a) en juridisk og organisatorisk del af en NCB, eller b) en særskilt virksomhed, i hvilken en NCB, enten direkte eller gennem kontrol, besidder mindst 50 % af stemmerettighederne eller af kapitalen i trykkeriet, eller c) en særskilt virksomhed, hvori en NCB udnævner over halvdelen af medlemmerne af de beslutende organer
- 8) »offentlige myndigheder«: alle offentlige myndigheder, herunder staten og regionale og lokale myndigheder
- 9) »offentligt trykkeri«: ethvert trykkeri, i hvilket de offentlige myndigheder a) besidder, direkte eller gennem kontrol, mindst 50 % af stemmerettighederne eller kapitalen, eller b) udnævner over halvdelen af medlemmerne af de beslutende organer
- 10) »begrænset udbud«: udbudsprocedure, hvorved kun trykkerier, som opfylder de i denne retningslinje fastsatte kriterier for deltagelse, kan afgive bud
- 11) »forsyningsaftale«: skriftlig aftale indgået mellem en ordregivende myndighed og et trykkeri, der har fået tildelt en ordre med henblik på produktion af eurosedler mod betaling
- 12) »overgangsperiode«: det tidsrum, der begynder den 1. januar 2008 eller på en senere dato, som fastsættes af Styrelsesrådet, når dette, efter forslag fra Direktionen, har konstateret, at mindst halvdelen af Eurosystemets samlede årlige seddelbehov vil blive givet i udbud, og at mindst halvdelen af alle NCB'er vil give de eurosedler, de har fået tildelt, i udbud. Overgangsperioden slutter senest den 31. december 2011.

Artikel 2

Anvendelsesområde

1. Eurosystemets fælles udbudsprocedure indledes senest den 1. januar 2012.
2. Offentlige udbud inden for en seks månedersperiode vedrørende pengesedler udstedt i euro af en værdi på over 249 000 EUR, eller en anden værdi angivet i direktiv 2004/18/EF, er omfattet af Eurosystemets fælles udbudsprocedure som fastsat i denne retningslinje.
3. Den i stk. 2 nævnte værdi beregnes ved at tage de samlede udgifter til alt, hvad der indgår i produktionen af eurosedler, inden for en fælles udbudsprocedure i Eurosystemet, inklusive yderligere omkostninger som f.eks. omkostninger til destruktion af affald fra produktionen af eurosedler, men eksklusive moms og transportomkostninger.

⁽¹⁾ EFT L 193 af 18.7.1983, s. 1. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2003/51/EF (EUT L 178 af 17.7.2003, s. 16).

4. Værdien af forsyningsaftaler må ikke beregnes således, at de undrages denne retningslinjes anvendelsesområde, ligesom et påtænkt offentligt udbud vedrørende en vis mængde eurosedler ikke må opdeles med den samme hensigt.

5. Eurosystemets fælles udbudsprocedure finder ikke anvendelse på forskning og udvikling, herunder design af og fremstilling af originalmateriale til eurosedler. Disse aktiviteter er omfattet af særskilte udbudsregler for Eurosystemet.

AFSNIT II

PARTER I EUROSISTEMETS FÆLLES UDBUDSPROCEDURE

Artikel 3

Oprettelse af Udvalget for Offentligt Udbud og udvalgets sammensætning

1. Der oprettes et Udvalg for Offentligt Udbud, som består af syv eksperter med relevant professionel erfaring, udnævnt af Styrelsesrådet efter forslag fra ECB og NCB'erne blandt kvalificerede overordnede ansatte hos medlemmer af Eurosystemet for en på forhånd fastsat funktionsperiode.

2. ECB yder sekretærbistand til Udvalget for Offentligt Udbud.

Artikel 4

Adfærdskodeks for Udvalget for Offentligt Udbud

1. ECB og NCB'erne sikrer, at de af deres ansatte, som udpeges til medlemmer af Udvalget for Offentligt Udbud, underskriver erklæringen i bilag I til denne retningslinje.

2. Hvis et medlem af Udvalget for Offentligt Udbud overtræder adfærdskodeksen i bilag I, skal Styrelsesrådet a) fratage medlemmet dets plads i Udvalget for Offentligt Udbud og b) på passende vis meddele medlemmets arbejdsgiver dette med henblik på disciplinære sanktioner og c) udpege en efterfølger til Udvalget for Offentligt Udbud.

3. ECB og NCB'erne indfører passende bestemmelser i den retlige dokumentation for ansættelsesforholdet mellem dem og deres respektive medlemmer af Udvalget for Offentligt Udbud, således at de er i stand til, inden for grænserne af gældende lovgivning, at kontrollere, at deres medlemmer af Udvalget for Offentligt Udbud overholder adfærdskodeksen i bilag I, og iværksætte passende sanktioner, såfremt kodeksen ikke overholdes.

Artikel 5

Styrelsesrådets og Direktionens rolle

1. Styrelsesrådet overvåger løbende, efter forslag fra Direktionen, betingelserne for indledning af overgangsperioden og træffer beslutning om startdatoen for overgangsperioden.

2. Styrelsesrådet træffer, efter forslag fra Direktionen, beslutning om, hvorvidt trykkerier er berettigede i henhold til artikel 7 og 8 til at deltage i Eurosystemets fælles udbudsprocedure.

3. Styrelsesrådet vedtager, efter forslag fra Udvalget for Offentligt Udbud via Direktionen, den interne forretningsorden, herunder afstemningsreglerne, for Udvalget for Offentligt Udbud.

4. Styrelsesrådet træffer forud for alle Eurosystemets fælles udbudsprocedurer beslutning om, hvilke medlemmer af Eurosystemet der skal betegnes som ordregivende myndigheder.

5. Styrelsesrådet træffer, efter forslag fra Udvalget for Offentligt Udbud via Direktionen, beslutning om tildeling af produktionsordrer.

6. Styrelsesrådet skal på anmodning af et trykkeri, som har deltaget i Eurosystemets fælles udbudsprocedure i henhold til denne retningslinje, tage en sådan beslutning op til fornyet overvejelse, inden der indgives en klage til De Europæiske Fællesskabers Domstol.

7. Styrelsesrådet sikrer, efter forslag fra Direktionen, at der føres tilsyn med, at alle parter overholder de regler og procedurer, som er fastsat i denne retningslinje.

Artikel 6

ECB og NCB'erne

1. NCB'erne, eller ECB på vegne af NCB'erne, indgår forsyningsaftaler med de trykkerier, som har fået tildelt produktionsordrer, og overvåger, at aftalerne gennemføres korrekt.

2. NCB'er, der har et internt seddeltrykkeri, og NCB'er, der anvender offentlige trykkerier, kan vælge ikke at deltage i Eurosystemets fælles udbudsprocedure. I disse tilfælde udelukkes disse interne eller offentlige trykkerier fra Eurosystemets fælles udbudsprocedure, og de producerer de eurosedler, som deres NCB'er har fået tildelt i overensstemmelse med kapitalindskudsnøglen. De kan dog beslutte at deltage i Eurosystemets fælles udbudsprocedure på et senere tidspunkt. En sådan beslutning er uigenkaldelig.

3. ECB og NCB'erne må ikke, inden gennemførelsen af en fælles udbudsprocedure i Eurosystemet, videregive fortrolige oplysninger til trykkerier, herunder a) offentlige trykkerier og b) interne trykkerier, medmindre deres NCB'er ikke deltager i Eurosystemets fælles udbudsprocedurer.

Artikel 7

Trykkerier, der er berettigede til at deltage

1. Trykkerier, herunder interne og offentlige trykkerier, er berettigede til at deltage i Eurosystemets fælles udbudsprocedure på følgende betingelser:

- a) Trykkeriet skal have hjemsted i en medlemsstat i Den Europæiske Union (EU). Endvidere skal eurosedlerne produceres i faciliteter, der er fysisk beliggende i en medlemsstat.
- b) Trykkeriet skal underskrive en fortrolighedsaftale, som udleveres af ECB.
- c) Trykkeriet skal godkendes af Styrelsesrådet på grundlag af Direktionens bedømmelse af dets opfyldelse af:
 - i) de sikkerhedsregler for produktion og oplagring af fortroligt euromateriale, som Direktionen har fastsat særskilt under hensyntagen til Seddelkomiteens synspunkter, og
 - ii) de kvalitetskrav til produktionen af eurosedler (EBQR), som Direktionen har fastsat særskilt under hensyntagen til Seddelkomiteens synspunkter, og
 - iii) de sikkerheds- og sundhedskrav, som Direktionen har fastsat særskilt under hensyntagen til Seddelkomiteens synspunkter, og

iv) de krav til en miljøvenlig produktion af eurosedler, som Direktionen har fastsat særskilt under hensyntagen til Seddelkomiteens synspunkter.

- d) Trykkeriet, herunder interne og offentlige trykkerier, må ikke modtage nogen form for støtte fra en medlemsstat eller en NCB eller på anden vis via statslige midler, som er uforenelig med traktaten.
- e) Trykkeriet må ikke have fået tildelt en del af eller hele euroseddelproduktionen i en EU-medlemsstat uden en udbudsprocedure.

2. De uafhængige eksterne revisorer fører tilsyn med, at forbuddet i stk. 1, litra d) overholdes. De trykkerier, som er underlagt revision, skal årligt indberette de uafhængige eksterne revisorers konklusioner til Udvalget for Offentligt Udbud. Med henblik herpå skal alle trykkerier, som deltager i Eurosystemets fælles udbudsprocedurer, opgive alle indtægter og udgifter og navnlig oplyse om: a) udligning af eventuelle driftstab, b) hvorvidt en NCB eller en anden offentlig myndighed har tilført trykkeriet kapital, indskud, der ikke skal tilbagebetales, eller lån på fordelagtige vilkår, c) afkald på overskud fra en NCB's eller en offentlig myndigheds side eller undladelse af at inddrive fordringer, d) en NCB's eller en offentlig myndigheds afkald på normal forrentning af indskudte offentlige midler i trykkeriet og e) kompensation for byrder eller opgaver, pålagt af en NCB eller en offentlig myndighed.

3. Joint ventures, konsortier og andre lovlige former for samarbejde samt trykkerier, der anvender underleverandører, er berettigede til at deltage i udbudsprocedurerne på den betingelse, at:

- a) hver enkelt deltager i et samarbejde og hver enkelt underleverandør opfylder de i stk. 1 og 2 omhandlede kriterier for deltagelse, og
- b) en hovedentreprenør eller leder af konsortiet forbliver ansvarlig for hele den euroseddelproduktionsproces, som kræves for at opfylde kontrakten, og
- c) deltagerne i et samarbejde alle hæfter solidarisk for produktionen af eurosedler over for den ordregivende myndighed, og
- d) tilbudsgiveren oplyser Udvalget for Offentligt Udbud om, hvilken identitet og særlige rolle alle deltagere i et samarbejde og hver enkelt underleverandør har.

4. Alle trykkerier, som endnu ikke er godkendt i henhold til stk. 1, litra c), og som har retligt hjemsted i EU, kan hos ECB indhente oplysninger vedrørende kravene i denne artikel. Inden disse oplysninger, eller dele af dem, udleveres, skal Styrelsesrådet, efter forslag fra Direktionen, bedømme, om de trykkerier, der har anmodet om oplysninger, er seriøse. Styrelsesrådet skal navnlig, i overensstemmelse med gældende nationale love og forskrifter, kontrollere de pågældende trykkeriers ejeres og lederes straffeattester. Hvis denne kontrol afslører, at en ejer eller leder af det trykkeri, som har anmodet om oplysninger, har været dømt for et strafbart forhold, der rejser tvivl om den pågældendes faglige hæderlighed, må de pågældende oplysninger ikke udleveres til det trykkeri, der har anmodet om oplysninger. Seriøse trykkerier skal underskrive en fortrolighedsaftale, som udleveres af ECB.

5. ECB oplyser senest seks måneder inden indledningen af Eurosystemets fælles udbudsprocedure alle godkendte trykkerier om Eurosystemets krav vedrørende eurosedler som omhandlet i stk. 1, litra c), punkt i)-iv).

Artikel 8

Yderligere kriterier for interne og offentlige trykkeriers deltagelse

1. Interne og offentlige trykkerier skal opfylde de i artikel 7 omhandlede kriterier for deltagelse samt følgende yderligere kriterier for deltagelse:

- a) De skal have effektive interne ordninger, som gennemfører armslængdeprincippet.
- b) Deres udgifter og indtægter skal angives efter fælles regnskabsprincipper, som defineres særskilt af Styrelsesrådet efter forslag fra Direktionen.
- c) Uafhængige eksterne revisorer skal føre tilsyn med, at interne og offentlige trykkerier opfylder ovennævnte yderligere kriterier for deltagelse. Interne og offentlige trykkerier skal årligt indberette de uafhængige eksterne revisorers konklusioner til Udvalget for Offentligt Udbud.

2. Når en NCB beslutter, at dens interne eller offentlige trykkerier skal deltage i Eurosystemets fælles udbudsprocedure, skal det interne eller offentlige trykkeris repræsentant(er) træde ud af Seddelkomiteen og dennes underudvalg.

Artikel 9

Udelukkelse fra Eurosystemets fælles udbudsprocedure

1. Hvis bud inden for et bestemt offentligt udbud forekommer at være unormalt lave i forhold til de eurosedler, som skal leveres, skal Udvalget for Offentligt Udbud, inden det afviser disse bud, skriftligt anmode om relevante oplysninger om det pågældende buds sammensætning og kontrollere denne sammensætning under hensyntagen til de modtagne begrundelser. Såfremt Udvalget for Offentligt Udbud fastslår, at et bud er unormalt lavt, fordi tilbudsgiveren har fået statsstøtte, kan budet kun afvises med denne begrundelse alene efter konsultation af tilbudsgiveren, hvor sidstnævnte, inden for en tilstrækkelig frist, som fastsættes af Udvalget for Offentligt Udbud, ikke kan godtgøre, at den pågældende støtte er retmæssigt tildelt.

2. Styrelsesrådet skal, efter forslag fra Udvalget for Offentligt Udbud via Direktionen, eller efter forslag fra Direktionen, diskvalificere et trykkeri fra fremtidig deltagelse i Eurosystemets fælles udbudsprocedure, hvis det ikke opfylder kriterierne for deltagelse i artikel 7 og 8. Denne udelukkelse gælder, indtil kriterierne for deltagelse i artikel 7 og 8 er opfyldt. Hvis et internt eller offentligt trykkeri, som deltager i Eurosystemets fælles udbudsprocedure, diskvalificeres, gives produktionen af de eurosedler, som er tildelt trykkeriets NCB i overensstemmelse med kapitalindskudsnøglen, i udbud i overensstemmelse med Eurosystemets fælles udbudsprocedure.

3. Udvalget for Offentligt Udbud kan afvise bud, hvis et trykkeri ikke længere opfylder denne retningslinjes kriterier for deltagelse. Udvalget for Offentligt Udbud skal vedtage og dokumentere alle afgørelser i denne henseende.

AFSNIT III

EUROSYSTEMETS FÆLLES UDBUDSPROCEDURE

Artikel 10

Særskilte udbudsprocedurer

Der gennemføres en særskilt fælles udbudsprocedure i Eurosystemet for den påkrævede mængde af hver enkelt pålydende værdi af eurosedler.

Artikel 11

Begrænset udbud

1. Udvalget for Offentligt Udbud anvender en procedure med begrænset udbud for forsyningsaftaler vedrørende eurosedler.

2. Udvalget for Offentligt Udbud bekendtgør sin hensigt om at indlede en procedure med begrænset udbud i *Den Europæiske Unions Tidende*. Denne bekendtgørelse skal som minimum indeholde:

- a) oplysninger om den samlede mængde eurosedler, som er påkrævet, samt størrelsen af de produktionsmængder, for hvilke der kan afgives bud, og den påkrævede tidsramme for produktion og levering, og
- b) kriterierne for deltagelse, angivet i artikel 7 og 8, og
- c) sidste frist for indgivelse af ansøgninger om deltagelse samt den adresse, de skal sendes til, og
- d) krav om dokumentation for sund finansiell status og fagligt omdømme i henhold til stk. 3, og
- e) det officielle fællesskabssprog, som vil blive anvendt i Euro-systemets fælles udbudsprocedure.

3. Trykkerier, der ansøger om deltagelse i et begrænset udbud, skal sammen med deres ansøgning fremlægge følgende dokumentation for sund finansiell status og fagligt opdmømme:

- a) kopi af deres årsregnskaber for de tre foregående år, og
- b) en underskrevet erklæring fra trykkeriet, attesteret af dets eksterne revisor, hvorved det bekræftes, at der i) inden for seks måneder forud for udbuddet ikke har fundet nogen væsentlig ændring sted af deltagelsen i – eller kontrollen over – dets kapital, og ii) i samme periode ikke er sket en væsentlig forringelse af dets finansielle status, og
- c) en underskrevet erklæring fra trykkeriet, attesteret af dets eksterne revisor, hvorved det bekræftes, at dets bo ikke er begæret taget under konkursbehandling eller behandling med henblik på likvidation, skifte eller tvangsakkord uden for konkurs eller enhver tilsvarende behandling, der er fastsat i national lovgivning, og
- d) en underskrevet erklæring fra trykkeriet, hvorved det bekræftes, at ingen af medlemmerne af dets besluttende organer ved en retskraftig dom er dømt for et strafbart forhold, der rejser tvivl om den pågældendes faglige hæderlighed, og

- e) en underskrevet erklæring fra trykkeriet, attesteret af dets eksterne revisor, hvorved det bekræftes, at det har opfyldt i) sine forpligtelser med hensyn til betaling af ydelser til sociale sikringsordninger i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor det har hjemsted, og ii) sine forpligtelser med hensyn til betaling af skatter og afgifter i henhold til lovgivningen i den medlemsstat, hvor det har hjemsted.

4. Udvalget for Offentligt Udbud kan, for så vidt angår stk. 3, litra b), c), d) og e), under særlige omstændigheder kræve, at et trykkeri forelægger tilstrækkelig dokumentation, som omhandlet i artikel 45, stk. 3, i direktiv 2004/18/EF.

5. Fristen for, hvornår ansøgningerne om deltagelse skal være modtaget, skal være mindst 37 kalenderdage fra datoen for udbudsbekendtgørelsens offentliggørelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

6. Udvalget for Offentligt Udbud skal samtidigt og skriftligt opfordre alle trykkerier, som inden for tidsfristen i stk. 5 har forelagt dokumentation, der opfylder kravene i stk. 3 og kriterierne for deltagelse i artikel 7 og 8, til at afgive bud. Opfordringsskrivelsen skal ledsages af supplerende materiale vedrørende de eurosedler, som skal leveres. Skrivelsen skal som minimum indeholde:

- a) efter omstændighederne adressen, hvorfra yderligere oplysninger om udbuddet kan indhentes, og sidste frist for fremsættelse af anmodning herom, og
- b) fristen for modtagelse af bud, adressen, hvortil de skal sendes, og sproget, de skal være affattet på, og
- c) en henvisning til den offentliggjorte udbudsbekendtgørelse, og
- d) angivelse af, hvilke oplysninger og dokumenter trykkeriet skal forelægge. Et bud skal navnlig opfylde alle på forhånd definerede krav f.eks. vedrørende kvalitetsstandard, producere mængder og tidsplan for produktion og levering samt angive den nøjagtige pris for hver enkelt produktionsmængde som defineret af Udvalget for Offentligt Udbud, og

e) kriterierne for tildeling af produktionsordrer, angivet i artikel 13.

7. Når anmodning derom er fremsat i tide, skal yderligere oplysninger om et specifikt offentligt udbud meddeles alle trykkerier senest seks kalenderdage inden udløbet af den frist, der er fastsat for modtagelse af buddene.

8. Fristen for modtagelse af skriftlige bud skal være mindst 40 kalenderdage fra datoen for afsendelsen af den skriftlige indkaldelse.

9. I hastetilfælde, hvor det er umuligt at anvende de i stk. 5 og 8 omhandlede tidsfrister, kan Udvalget for Offentligt Udbud fastsætte følgende frister:

a) en frist for modtagelsen af ansøgninger om deltagelse sammen med eventuelle yderligere oplysninger i henhold til stk. 3 og 4, på mindst 15 kalenderdage fra offentliggørelsen af udbudsbekendtgørelsen, og

b) en frist for modtagelse af bud på mindst 10 kalenderdage fra datoen for afsendelsen af indkaldelsen af bud.

10. Buddene må ikke åbnes inden den officielle frist for modtagelsen. Alle bud skal åbnes samtidigt, og indholdet skal registreres skriftligt. Over halvdelen af medlemmerne i Udvalget for Offentligt Udbud skal være til stede, når buddene åbnes.

11. Ud over det i artikel 9, stk. 3, omhandlede tilfælde kan modtagne bud afvises, a) hvis fristerne ikke er overholdt, eller b) hvis ikke alle oplysninger eller dokumenter, som er angivet i indkaldelsen, er forelagt. Udvalget for Offentligt Udbud skal vedtage og dokumentere alle afgørelser i denne henseende.

Artikel 12

Undtagelser

1. Styrelsesrådet kan, efter forslag fra Udvalget for Offentligt Udbud, via Direktionen, eller fra Direktionen, vedtage undtagelser fra proceduren i artikel 11 eller konkrete aspekter af denne procedure. En beslutning herom skal være skriftlig, behørigt begrundet og fyldestgørende underbygget.

2. Undtagelser er kun tilladt i et eller flere af følgende tilfælde:

a) når der i forbindelse med den i artikel 11 omhandlede procedure ikke er afgivet bud eller ikke er afgivet noget egnet bud, forudsat at de oprindelige udbudsbetingelser ikke ændres væsentligt, eller

b) når tvingende grunde som følge af begivenheder, som Udvalget for Offentligt Udbud ikke har kunnet forudse, medfører, at det offentlige udbud vedrørende eurosedler ville blive bragt i fare, hvis den normale procedure i artikel 11 blev fulgt.

Artikel 13

Kriterier for tildeling

1. Udvalget for Offentligt Udbud evaluerer og klassificerer alle bud i forhold til det økonomisk mest fordelagtige bud. Denne evaluering skal tage følgende kriterier i betragtning:

a) buddets ab fabrik-pris pr. angivet produktionsmængde, og

b) opfyldelse af alle udbudskrav, især med hensyn til kvalitets- og sikkerhedsstandarder, producerede mængder og tidsplaner for produktion og levering.

2. Kriterierne i stk. 1 vægtes således, at kriteriet vedrørende buddets pris pr. angivet produktionsmængde vægtes højest.

3. Styrelsesrådet kan forud for en fælles udbudsprocedure i Eurosystemet, efter forslag fra Direktionen, angive yderligere tildelingskriterier. Disse yderligere kriterier bør sikre, at forsyningen af eurosedler er stabil og vedvarende på langt sigt, og hindre afhængighed af en enkelt leverandør. Især kan Styrelsesrådet fastsætte den maksimale del af den samlede mængde givet i udbud, som en tilbudsgiver, herunder joint ventures, konsortier og andre lovlige former for samarbejde, kan opnå.

Artikel 14

Beslutning om tildeling

1. Udvalget for Offentligt Udbud udarbejder en liste over de trykkerier, som kan komme i betragtning, og som det foreslår med henblik på produktionsordrer, med angivelse af de respektive mængder eurosedler og seddelværdier, de skal trykke. Begrundelsen for den foreslåede liste skal være tydeligt og behørigt dokumenteret. Udvalget for Offentligt Udbud forelægger, via Direktionen, Styrelsesrådet denne liste til godkendelse. Styrelsesrådet kan sende forslaget tilbage til Udvalget for Offentligt Udbud med henblik på yderligere begrundelse eller til fornyet overvejelse, inden det træffer en beslutning.

2. Styrelsesrådet træffer senest to måneder, efter at Udvalget for Offentligt Udbud har forelagt Direktionen et forslag, beslutning om, hvilke trykkerier der tildeles produktionsordrer, og om de respektive mængder eurosedler og seddelværdier, disse trykkerier skal producere.

3. Uden at artikel 6, stk. 3, berøres, meddeles Styrelsesrådets beslutning de trykkerier, der deltager i Eurosystemets fælles udbudsprocedure, samt alle NCB'er. De informeres desuden om a) prisen på de bud, som er accepteret, b) ranglistningen af deres respektive bud, c) prisintervallet for alle bud og d) eventuelle andre relevante overvejelser, som har haft indflydelse på beslutningen om tildeling.

Artikel 15

Revurdering af beslutningen om tildeling

1. Et trykkeri, som har deltaget i Eurosystemets fælles udbudsprocedure i overensstemmelse med denne retningslinje, kan anmode Styrelsesrådet om at revurdere sin beslutning. En anmodning herom skal indgives skriftligt senest 15 kalenderdage efter datoen for afsendelsen af Styrelsesrådets beslutning og skal indeholde alle argumenter og dokumentation til støtte for en revurdering.

2. I disse tilfælde skal Styrelsesrådet, efter forslag fra Direktionen, enten bekræfte listen over trykkerier, som har fået tildelt produktionsordrer, eller henvise anmodningen til Udvalget for Offentligt Udbud til fornyet overvejelse på grundlag af udbudsreglerne angivet i denne retningslinje.

3. Styrelsesrådets endelige beslutning om enten at bekræfte eller ændre listen over trykkerier skal træffes senest 30 kalenderdage efter indgivelsen af anmodningen og skal være behørigt begrundet. De pågældende trykkerier underrettes skriftligt om beslutningen.

Artikel 16

Forsyningsaftaler

1. Efter afslutningen af Eurosystemets fælles udbudsprocedure og efter at tidsfristen i artikel 15 for revurdering af beslutningen om tildeling er udløbet, skal de ordregivende myndigheder indgå forsyningsaftaler med de trykkerier, der er blevet tildelt produktionsordrer. Disse forsyningsaftaler skal opfylde de fælles minimumskrav, som er opstillet i bilag II til denne retningslinje. Direktionen tilsendes en kopi af de forsyningsaftaler, som de ordregivende myndigheder har indgået med ovennævnte trykkerier.

2. En forsyningsaftale skal indgås for en af Styrelsesrådet på forhånd fastsat periode og skal angive det antal eurosedler, som skal leveres regelmæssigt. Forsyningsaftalen skal give den ordregivende myndighed mulighed for med mellemrum at ændre det antal pengesedler, som ifølge aftalen skal produceres, idet sådanne ændringer dog skal holdes inden for det interval, der er angivet i udbudsbekendtgørelsen (alternativt kan leverings-tidsplanen ændres).

AFSNIT IV

REGLER GÆLDENDE INDEN OVERGANGSPERIODEN

Artikel 17

Produktion af eurosedler inden overgangsperioden

Med forbehold af artikel 6, stk. 2, skal NCB'erne inden overgangsperiodens start enten producere de eurosedler, de har fået tildelt, i deres interne trykkerier eller respektive offentlige trykkerier eller overlade produktionen i overensstemmelse med gældende lovgivning til godkendte trykkerier.

AFSNIT V

OVERGANGSBESTEMMELSER

Artikel 18

Interne trykkeriers og offentlige trykkeriers deltagelse i Eurosystemets fælles udbudsprocedure i overgangsperioden

1. De i denne retningslinje fastsatte procedurer gælder i overgangsperioden for de NCB'er, som giver produktionen af de eurosedler, de har fået tildelt, i udbud.

2. I overgangsperioden kan interne og offentlige trykkerier deltage i Eurosystemets fælles udbudsprocedure på den betingelse, at

a) Styrelsesrådet, efter forslag fra Direktionen, bekræfter, at de opfylder kriterierne for deltagelse i henhold til artikel 7 og 8, og

b) det pågældende trykkeris NCB ikke gør brug af retten i henhold til artikel 6, stk. 2, til at vælge ikke at deltage i Eurosystemets fælles udbudsprocedure.

3. En beslutning om at deltage i Eurosystemets fælles udbudsprocedure er uigenkaldelig.

Artikel 19

Udvalget for Offentligt Udbuds sammensætning og funktion i overgangsperioden

1. Udvalget for Offentligt Udbud består i overgangsperioden af fem medlemmer.

2. I overgangsperioden finder reglerne og procedurerne i dette afsnit anvendelse uanset reglerne og procedurerne i afsnit I, II og III. De øvrige regler og procedurer i denne retningslinje finder anvendelse med de fornødne tilpasninger i overgangsperioden.

AFSNIT VI

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 20

Ikrafttrædelse

Denne retningslinje træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Artikel 21

Fornyet behandling

Styrelsesrådet tager denne retningslinje op til fornyet behandling i begyndelsen af 2008 og derefter hvert andet år.

Artikel 22

Adressater

Denne retningslinje er rettet til de deltagende medlemsstaters nationale centralbanker.

Udfærdiget i Frankfurt am Main, den 16. september 2004.

For ECB's Styrelsesråd

Jean-Claude TRICHET

Formand for ECB

BILAG I

Erklæring om overholdelse af adfærdskodeks for Udvalget for Offentligt Udbud

Med forbehold af [ECB's] [NCB'ens] bindende adfærdskodeks forpligter [indsæt navn] sig til at overholde følgende adfærdskodeks:

- a) Medlemmerne af Udvalget for Offentligt Udbud må ikke deltage i vurderingen af individuelle bud, som er afgivet af deres respektive NCB's interne eller offentlige trykkeri.
- b) Medlemmerne af Udvalget for Offentligt Udbud skal undgå enhver situation, som kan give anledning til interessekonflikt, navnlig situationer som vedrører fortidige, nuværende eller fremtidige forbindelser af personlig eller forretningsmæssig art med trykkerier eller med medlemmer af et trykkeris besluttende organer eller ledelse.
- c) Medlemmerne af Udvalget for Offentligt Udbud må ikke gøre brug af fortrolige oplysninger, når de foretager private, finansielle transaktioner til deres egen fordel eller til fordel for deres nærmeste familiemedlemmer.
- d) Medlemmerne af Udvalget for Offentligt Udbud skal iagttage streng fortrolighed, hvad angår fortrolige oplysninger. Navnlig må fortrolige oplysninger ikke videregives til deres respektive NCB'er eller til ECB.
- e) Medlemmerne af Udvalget for Offentligt Udbud må ikke anmode om gaver og/eller repræsentationsydelse fra trykkerier, som er godkendt, eller som måtte ansøge om godkendelse, som en betingelse for produktion af eurosedler. Medlemmerne af Udvalget for Offentligt Udbud må ikke acceptere gaver og/eller repræsentationsydelse fra trykkerier ud over et sædvanligt eller ubetydeligt beløb, det være sig i penge eller i andre former. Alle gaver og/eller repræsentationsydelse skal indberettes til de andre medlemmer af Udvalget for Offentligt Udbud. Medlemmerne må i en periode på mindst to år, efter de er trådt ud af Udvalget for Offentligt Udbud, ikke være ansat af et trykkeri, som er blevet tildelt en produktionsordre.

Med min underskrift erklærer jeg mig indforstået med, at Styrelsesrådet, hvis jeg overtræder en af disse regler, i) fratager mig medlemskabet af Udvalget for Offentligt Udbud og ii) på passende vis meddeler min arbejdsgiver dette med henblik på disciplinære sanktioner og iii) udnævner en efterfølger til Udvalget for Offentligt Udbud.

Navn

Dato

BILAG II

Fælles minimumskrav til forsyningsaftaler

I det omfang det er tilladt i henhold til gældende lov, skal forsyningsaftalerne overholde følgende minimumskrav:

- 1.1. Eurosystemets planer for produktionen af eurosedler skal indgå som en bestanddel af forsyningsaftalerne. Navnlig skal de nøjagtige mængder eurosedler, som skal produceres og leveres, de ordregivende myndigheders ret til at ændre det samlede antal eurosedler inden for på forhånd definerede grænser (alternativt leveringstidsplanen), produktionens fordeling på de produktionslinjer, der stilles til rådighed af trykkerierne, samt planerne for hovedproduktionsfaserne, herunder godkendelses- og valideringsfasen, angives detaljeret i forsyningsaftalerne. Forsyningsaftalerne skal indeholde udførlige oplysninger vedrørende styring, godkendelse og validering (på grundlag af såvel kvantitets- som kvalitetskontrol) af eurosedlerne.
- 1.2. Forsyningsaftalerne skal indeholde en klausul om rapportering af udviklingen i produktionen i overensstemmelse med de standarder og procedurer, som defineres særskilt af ECB.
- 1.3. Forsyningsaftalerne skal indeholde en klausul om over-/underproduktion af eurosedler. Omfanget af tilladt over-/underproduktion og behandlingen heraf skal angives særskilt af ECB og skal rapporteres i præcise tal til ECB inden for rammerne af det fælles rapporteringssystem for udviklingen i produktionen. Desuden skal forsyningsaftalerne indeholde en klausul, som forbyder trykkerierne at have beholdninger af overskydende eurosedler, efter at en forsyningsaftale er opfyldt.
- 1.4. De ordregivende myndigheder skal indføre passende kontraktlige betingelser i deres forsyningsaftaler, der sikrer, at mængden af og leveringstidsplanen for bestilte eurosedler kan ændres inden for de af ECB fastsatte rammer.
- 1.5. De ordregivende myndigheder skal indføre passende klausuler i deres forsyningsaftaler, som gør det muligt for dem at opsig en forsyningsaftale, hvis der skulle indtræffe uforudsete omstændigheder (f.eks. indførelsen af en ny serie). Klausulen skal sikre, at der betales passende erstatning for tab og skade i henhold til en af ECB fastsat ordning.
- 1.6. Forsyningsaftalerne skal specificere prisen på de eurosedler, som skal trykkes.
- 1.7. De ordregivende myndigheder skal have ret til at tilbageholde betaling af en faktura eller en del af en faktura, hvis der opstår situationer, som ikke er i overensstemmelse med forsyningsaftalerne, navnlig i tilfælde af fejl i de leverede eurosedler, eller hvis de leverede eurosedler ikke opfylder kvalitetskravene til produktionen af eurosedler (EBQR).
- 1.8. Forsyningsaftalerne skal udtrykkeligt sondre mellem kvalitetskontrol på niveau 1 udført af de pågældende trykkerier og kvalitetsvalidering på niveau 2 udført af den ordregivende myndighed i overensstemmelse med kvalitetskravene til produktionen af eurosedler (EBQR). Navnlig skal forsyningsaftalerne indeholde en procedure (som fastlægges særskilt af Direktionen under hensyntagen til Seddelkomiteens synspunkter), hvorved der — før masseproduktionen af eurosedler indledes — kan gives tilladelse til at påbegynde de vigtigste faser af produktionen, f.eks. med henblik på papirfremstilling, offsettryk og kobbertryk. Forsyningsaftalerne skal give de ordregivende myndigheder mulighed for at foretage rimeligt begrundede tilpasninger af kvalitetskravene til produktion af eurosedler (EBQR) efter forudgående godkendelse fra ECB.
- 1.9. Trykkerierne skal være i besiddelse af samtlige gældende tekniske specifikationer, som er nødvendige for at trykke eurosedler, når produktionen indledes. Trykkerierne skal sikre, at eurosedlerne produceres under streng overholdelse af disse tekniske specifikationer.
- 1.10. Ved iværksættelse af produktionen skal trykkerierne være i besiddelse af en fuldstændig og detaljeret beskrivelse af a) de gældende kvalitetskontrolprocedurer, som anvendes ved produktionen af eurosedler, og b) de gældende fælles kriterier og procedurer for godkendelse. De ordregivende myndigheder skal have mulighed for at foretage ændringer af forsyningsaftalerne efter forudgående godkendelse fra ECB. Trykkerierne skal forpligte sig til at overholde alle disse standarder og producere eurosedler under streng overholdelse af de angivne kvalitetskontrolprocedurer.
- 1.11. Trykkerierne skal være i besiddelse af de fuldstændige og detaljerede sikkerhedsregler for produktion, oplagring og transport af fortroligt euromateriale, som fastsættes særskilt af Direktionen under hensyntagen til Seddelkomiteens synspunkter. Forsyningsaftalerne skal give de ordregivende myndigheder mulighed for at foretage begrundede ændringer af disse dokumenter efter forudgående godkendelse fra ECB. Trykkerierne skal i forsyningsaftalerne forpligte sig til at overholde aftalen og producere eurosedler under streng overholdelse af de angivne sikkerhedsregler.

- 1.12. Forsyningsaftalerne skal indeholde en klausul, som omhandler for sen levering, kvalitets- og kvantitetsproblemer og andre forhold, hvor trykkerierne ikke overholder forsyningsaftalerne. Forsyningsaftalerne skal indeholde en konventionalbodsklausul (eller et andet passende retsmiddel). Hvis der f.eks. påvises kvalitets- eller kvantitetsmæssige mangler inden for en i forsyningsaftalerne på forhånd defineret periode, skal de ordregivende myndigheder forpligte de respektive trykkerier til at erstatte mangelfulde eurosedler uden ekstra omkostninger inden for en rimelig periode, som defineres på forhånd. Disse regler fastsættes særskilt af Direktionen under hensyntagen til Seddelkomiteens synspunkter.
 - 1.13. Forsyningsaftalerne skal indeholde en ansvars klausul, som mindst skal omfatte trykkeriets ansvar for direkte skade eller tab som følge af dets uagtsomhed eller forsætlige handling. De ordregivende myndigheder kan undersøge, om krav om erstatning for indirekte tab såsom tab af fortjeneste, produktionstab, ekstra produktionsomkostninger, tab af forretning osv. også skal være dækket af forsyningsaftalerne. Endvidere anses ingen af kontraktens parter for at misligholde forsyningsaftalerne, hvis og i det omfang en sådan misligholdelse skyldes force majeure.
 - 1.14. Forsyningsaftalerne skal specificere nummereringen af eurosedlerne som defineret af ECB.
 - 1.15. Forsyningsaftalerne skal indeholde en fortrolighedsklausul, der fastsættes særskilt af Direktionen under hensyntagen til Seddelkomiteens synspunkter. Navnlig skal alle oplysninger, som videregives af de ordregivende myndigheder til trykkerierne, bortset fra oplysninger, som er eller vil blive offentligt tilgængelige, behandles som strengt fortrolige og må ikke videregives til tredjemand uden forudgående skriftligt samtykke fra den ordregivende myndighed.
 - 1.16. Endelig, for at garantere den fortrolige karakter af enhver forhandling, skal enhver tvist, der måtte opstå på grundlag af en forsyningsaftale, afgøres efter Det Internationale Handelskammers voldgiftsregler af tre voldgiftsmænd, som udpeges i overensstemmelse med disse regler.
-